

# TAJNÝ ROZKAZ

MINISTRA NÁRODNÍ BEZPEČNOSTI

Ročník 1951

V Praze dne 21. listopadu 1951

Číslo 33

O b s a h : 46. Směrnice pro povolování vstupu příslušníků ozbrojených sborů do hraničního a zakázaného pásma.

71 60  
244 15  
⊗ ⊗ 46  
**ODTAJNENÉ**

Směrnice pro povolování vstupu příslušníků ozbrojených sborů do hraničního a zakázaného pásma.

Via TR-29/51 - čl. 39, a TR-153/53, TR-28/53, TR-144/54, TR-187/53, TR-243/54, TR-209/55.

Ministr národní bezpečnosti vydal dne 28. dubna 1951 "Ustanovení o pohraničním území", kde stanovil základní pravidla režimu v hraničním a zakázaném pásmu a předpisy o povolování vstupu občanských osob do těchto pásem.

Pro povolování vstupu příslušníků ozbrojených sborů do hraničního a zakázaného pásma, vydává ministr národní bezpečnosti podle čl. 10 "Ustanovení o pohraničním území" tyto zvláštní

*Směrnice a nekratků RMV č. 68/59 čl. 69.*  
S M Ě R N I C E :

I. Vstup příslušníků ozbrojených sborů do hraničního pásma.

1/ Příslušník ozbrojeného sboru /ČSA, SNB, PS, SVS/, který chce vstoupit do hraničního pásma, ať ve stejnojmenné nebo v občanském oděvu, musí mít a stále a sebe nosit:

- a/ povolení pro trvalý pobyt v hraničním pásmu /zkráceně "Povolenka"/
- b/ nebo propustka pro přechodný pobyt v hraničním pásmu /zkráceně "Propustka"/.

⊗ Víd' TRMV č. 153/53 ze dne 2. 10. 53 tuzemsk - de jure

2/ Povolenka vydává se jen těm příslušníkům ozbrojeného sboru, kteří mají trvalé bydliště nebo jsou trvale služebně přiděleni na území hraničního pásma. Povolenska platí na to území hraničního pásma, které je v povolence výslovně uvedeno. Neoprávňuje ke vstupu na ostatní území hraničního pásma a ke vstupu do zakázaného pásma. Povolenska se vydává na neomezenou dobu. Vzor povolenky je v příl. 1.

3/ Propustka se vydá jen tomu příslušníku ozbrojeného sboru, který ze služebních nebo ze závažných osobních důvodů potřebuje vstoupit do hraničního pásma. Propustka se vydá na dobu nezbytně potřebnou, nejdéle na dobu jednoho roku. Propustka platí na území hraničního pásma, které je v propustce výslovně uvedeno; neoprávňuje ke vstupu na ostatní území hraničního pásma a ke vstupu do zakázaného pásma. Vzor propustky je v příloze č. 2.

4/ Povolensku i propustku vydává:

- pro vojenské osoby pohraničních divísi ..... VZE pohr. divise,
- pro vojenské osoby jiných velitelství, *Brusnice a pohraniční vojsko ležtem uve TR-28/53.*
- pro příslušníky MNO a gen. štábu ..... VV23

pro příslušníky SNB:

- složky veřejné bezpečnosti, lidové milice a příslušníky MNB ..... velitel VB
- složky státní bezpečnosti ..... velitel Stb.

Velitelé VB nebo Stb mohou právo vydávat povolenky /propustky/ do hraničního pásma přenést na podřízené jim krajské velitelství pokud jde o příslušníky SNB, kteří jsou v kmenovém stavu krajských velitelství.

- / pro příslušníky PS ..... velitel brigády /oddílu/ PS
- pro příslušníky velitelství PS ..... velitel PS
- / pro příslušníky SVS ..... velitel VB.

5/ Příslušník ozbrojeného sboru je povinen do 48 hodin vrátit povolenku, když skončí doba na kterou byla vystavena, nebo když odpadne důvod pro který byla vydána /přemístění, přestěhování a

Moudrý také vol 39  
 TRMNS 29/10

b/ propustku po skončení služební nebo soukromé cesty;

ad a/ i b/: tomu velitelství, které povolenku /propustku/ vydalo.

Je-li propustka vystavena na více služebních /soukromých/ cest, musí být v době mezi jednotlivými cestami do hraničního pásma uložena u služebního představeného oprávněné osoby. Služební představený pak propustku oprávněné osobě vydá před nastoupením služební /soukromé/ cesty do hraničního pásma.

6/ Příslušník ozbrojeného sboru, který, ať ve stejnokroji nebo v občanském oděvu se zdržuje v hraničním pásma, je povinen, bez ohledu na svou hodnost a služební postavení, se prokázat na vyzvání orgánů PS nebo orgánů SNB povolenkou nebo propustkou. Vedle povolenky /propustky/ musí mít příslušník ozbrojeného sboru služební průkaz, jehož číslo je poznamenáno v povolence /propustce/. Výjimky z tohoto ustanovení řeší "Plán součinnosti ČSA a PS".

7/ Vstoupí-li příslušník ozbrojeného sboru do hraničního pásma bez propustky a není-li kontrolujícím orgánům PS nebo SNB jasně zřejmo, že vstoupil do hraničního pásma s ohledem na naléhavé nebezpečí z prodlení a že by prodlením mohla jinak státu vzniknout značná škoda - bude kontrolujícím orgánem PS nebo SNB zadržén a předán nejbližšímu velitelství příslušnému podle zadržené osoby k dalšímu opatření.

8/ Ke vstupu do hraničního pásma nepotřebují povolenky /propustky/ ministr národní obrany, ministr národní bezpečnosti a velitel Pohraniční stráže.

II. Vstup vojenských a bezpečnostních jednotek do hraničního pásma.

9/ Vstupují-li do hraničního pásma příslušníci vojska nebo SNB hromadně jako jednotka /v síle nad 10 osob/, musí jim vystavováno individuálně povolení ke vstupu.

10/ V takovém případě zašle dvojice velitel pohraniční divise nebo příslušný krajský velitel veliteli brigády /oddělení/ PS aspoň

III. Služební vstup do zakázaného pásma.

14/ Pro služební vstup vojenských osob pohraniční divize a příslušníků SNB pohraničních krajů, kde je zřízeno hraniční a zakázané pásmo do zakázaného pásma, vydá propustku /vzor v příloze č. 4/ příslušný velitel brigády /oddílu/ PS. Tato propustka je vázána na služební prkaz a povolenku nebo propustku do hraničního pásma.

15/ Pro služební vstup vojenských osob vyšších velitelství a příslušníků MNO, gen. štábu, MNB a příslušníků SNE z jiných než pohraničních krajů, vydává propustku pro vstup do zakázaného pásma velitelství PS, na písemné dožádání s uvedením příslušných osobních dat a s odůvodněním.

16/ Vstup příslušníků ozbrojených sborů do zakázaného pásma ze soukromých důvodů je zakázán.

IV. Vstup jednotek do zakázaného pásma.

Oprava ods. 18./prevedená podľa čl.149 TRMN č.144/54, zo dňa 20.7.1954. Previedol dňa 29.7.1954

por. Révay Antont

18./ Vstup jiných jednotek ČSA mimo "Plán součinnosti jednotek ČSA a PS" a mimo jednotek pohraničních divizí, schvaluje u jednotek podřízených vojenským okruhům na dožádání vojenského okruhu a u jednotek podřízených přímo MNO na dožádání MNO-gen.štábu, náčelník hlavní správy Pohraniční stráže.

19/ Fotografování, filmování, provádění topografických prací, pořizování snímků krajiny jakýmkoliv způsobem, jakož i provádění prací, které mění tvářnost terénu, pokud nejsou stanoveny "Plánem součinnosti ČSA a PS" povoluje v hraničním a zakázaném pásmu výhradně ministr národní bezpečnosti. Ministr národní bezpečnosti může tuto svou pravomoc přenést

- a/ při služebních cestách příslušníků ČSA do hraničního pásma na velitele VZS příp. VVZS a
- b/ při služebních cestách příslušníků ČSA do zakázaného pásma na velitele PS, příp. na velitele brigády /oddílu PS/, kteří jsou jinak oprávněni vydávat příslušníkům ČSA povolenky nebo propustky.

V povolenke /propustce/ oprávněné osoby uvede se pak druh, čas a místo povolené práce.

20/ Do doby než bude vydán "Plán součinnosti ČSA a PS" souhlasím, aby příslušníci ČSA již postupovali podle zásad tohoto "Plánu součinnosti ČSA a PS" při provádění potřebných prací v hraničním a zakázaném pásmu.

21/ Ztratí-li držitel v hraničním nebo zakázaném pásmu povolenku, propustku nebo "žádanku pro vstup jednotky", ohlásí to ihned nejbližšímu útvaru PS a tomu velitelství, které povolení ke vstupu vydalo; stane-li se ztráta mimo hraniční nebo zakázané území, učiní oznámení nejbližší stanici SNB a hlášení tomu velitelství, které ji vydalo. V oznámení se uvede jméno a data oprávněné osoby, druh, číslo povolenky /propustky, žádanky/ a pravděpodobné místo ztráty. Ztráty se uveřejňují v rozkaze MNB, proto velitelství, které ji vydalo, požádá sekretariát MNB o uveřejnění ztráty.

22/ Za příslušníky ozbrojeného sboru se považují příslušníci ČSA, SNB, PS a SVS.

23/ Příslušníci Lidové milice /LM/ při výkonu služby /jsou-li povoláni do služby LM/, kteří vstupují do hraničního pásma jednotlivě nebo jako jednotka /do zakázaného pásma jen jako jednotka/, mají stejné postavení jako příslušníci SNB, při tom povolenky /propustky/ nebo povolení ke vstupu jednotky pro ně vydá velitelství VB jinak příslušné pro příslušníky VB.

24/ Pro vstup příslušníků ozbrojených sborů do hraničního pásma Jáchymov a uzavřeného území Slavkov platí odchylky jak jsou uve-

deny ve "Směrnících o hraničním pásma Jáchymov" a ve "Směrnících o uzavřeném území Slavkov".

25/ Předchozí ustanovení o povolení vstupu jednotky, část II/ do hraničního pásma, platí obdobně pro vstup příslušníků ozbrojeného sboru, kteří chtějí do hraničního pásma vstoupit jako pracovní nebo kulturní brigáda.

26/ Pokud tyto zvláštní směrnice neobsahují pro jednotlivé případy zvláštní předpisy, nebo pokud tyto případy nejsou řešeny v "Plánu součinnosti ČSA a PS", platí všeobecné předpisy podle "Ustanovení o pohraničním území", vydané ministrem národní bezpečnosti dne 28. dubna 1951.

27/ Tyto směrnice nabývají účinnosti dnem vyhlášení; tímto dnem se ruší platnost výnosu ministerstva vnitra z 31.3.1950, č. 137 taj./1950-BP/6, dále výnosu ministerstva vnitra ze dne 23.2.1950, č. 244/10-5-BP/7 /část I, bod 8, písm. a/. Veškeré povolenky /propustky/ dosud vydané pro vstup příslušníků ozbrojených sborů do hraničního a zakázaného pásma a jsou prozatím platné pokud nebudou postupně vyměněny.

Č. j. S-5749/40-taj.-51.

Ministr národní bezpečnosti:

Ladislav K o p ř i v a

Obdrželi: Kabineta soudruha ministra NB  
Náměstek ministra s. Baudyš  
Náměstek ministra s. Bina  
Náměstek ministra s. Kotal  
Velitelství státní bezpečnosti  
Velitelství veřejné bezpečnosti  
Velitelství pohraniční stráže  
Velitel oblasti Jizera  
Odbor Z MNB  
Odbor V MNB  
Odbor C MNB

Toto vyhotovení č. 47 rozkazu ministra NB  
s originálem porovnal a za správnost vyhotovení  
odpovídá: *[Handwritten signature]*

Přední strana

/označení vydávajícího velitel./

státní  
znak

Evid. číslo: \_\_\_\_\_

P o v o l e n k a

Soudruh: \_\_\_\_\_, nar. /den, měsíc, rok/

v. \_\_\_\_\_, okres \_\_\_\_\_, hodnost \_\_\_\_\_

příslušný útvar /ČSA, SNB, PS, SVS/

Služ. průkaz čis. \_\_\_\_\_, jest oprávněn k trvalému pobytu v hraničním pásmu v obvodu \_\_\_\_\_

Účel: *Zrušeno dle TR-209/55.*

Platnost: \_\_\_\_\_

Tato povolenka platí jen při současném předložení služebního průkazu.

\*/ Držitel povolenky jest oprávněn v hraničním pásmu:

- a/ zadržovat se od setmění do svítání mimo prostor veřejných silnic, cest a železničních tratí,
- b/ fotografovat, filmovat, provádět mapování, zeměměřičské práce a náčrty krajiny.

V \_\_\_\_\_, dne \_\_\_\_\_ 195..

Počpis

L.S.

\*/ Neplatné škrtněte.

/hodnost a jméno/

Zadní stranaP o u č e n í

Po skončení doby platnosti povolenky, při přemístění, pensionování a pod., vraťte povolenku do 48 hod. velitelství, které povolenku vydalo.

Ztrátu /odcizení, zničení/ povolenky oznámte ihned s uvedením jména a příjmení držitele, dat narození, vydávajícího velitelství a jeho sídla, data vyhotovení a evid. čísla, přímo velitelství, které povolenku vydalo.

Návrh na zhotovení tiskopisů povolenek:

Modrý tuhý karton, obdélníkový tvar v rozměru 128 mm x 85 mm s malým červeným státním znakem uprostřed povolenky.

/označení vydávajícího velit./



Evid.číslo: [redacted]

Pr op u s t k a

Soudruh . . . . ., nar. . . . . /den, měsíc, rok/ . . .  
 v . . . . ., okres . . . . ., hodnost . . . . .  
 příslušný útvar /ČSA, SNB, PS, SVS/ . . . . ., služ.prákaz čís.  
 . . . . ., jest oprávněn za účelem . . . . .  
 ke vstupu a přechodnému pobytu v hraničním pásmu v obvodu . . . . .  
 . . . . . *Zrušeno dle TR.MV č. 209/55.*

s platností do [redacted]

Tato propustka platí jen při současném předložení služebního průkazu.  
 Držitel propustky je oprávněn bez zvláštního povolení v hranič-  
 ním pásmu:

- \* a/ zdrževat se od setmění do svítání mimo prostor veřejných silnic, cest a železničních tratí,
- b/ fotografovat, filmovat, provádět mapování, zeměměřičské práce a náčrty krajín.

V . . . . ., dne . . . . . 195..

Neplatné škrtněte.

L.S.

Podpis

/hodnost a jméno/ . . . . .

Zadní strana

P o u č e n í

Po skončení doby platnosti propustky, při přemístění, pensionová-  
 ní a pod., vraťte propustku do 4<sup>0</sup> hodin velitelství, které propust-  
 ku vydalo.

Ztrátu /odcizení, zničení/ propustky oznamte ihned s uvedením jmé-  
 na a příjmení držitele, dat narození, vydávajícího velitelství a je-  
 ho sídla, data vyhotovení a evid.číslo, přímo velitelství, které pro-  
 pustku vydalo.

Návrh na vyhotovení tiskopisů propustky:

Propustky jest vyhotovit z bílého tuhého kartonu obdélníkového  
 tvaru v rozměru 125 mm x 85 mm s malým červeným státním znakem a  
 červeným úzkým pruhováním.



Žádanka ke vstupu jednotky

Hodnost a jméno velitele jednotky: . . . . .

Narozen: . . . . ., čís. osob. průkazu . . . . .

Počet osob v jednotce pod jeho velením: . . . . .

Jednotka se bude pohybovat v prostoru: . . . . .

. . . . . ;

v době od . . . . . do . . . . .

Datum

L.S.

Podpis velitele brigády  
/oddílu/ Pohraniční stráže

Poznámka:

V uvedeném prostoru a čase může se tato jednotka bez omezení pohybovat. Velitel jednotky je odpovědný za dodržování všech ustanovení o hraničním a zakázaném pásmu všemi příslušníky jednotky.

/označení vydávajícího velít./



Evid. číslo: [redacted]

Propustka

Soudruh . . . . ., nar. . . . . /den, měsíc, rok/

v . . . . . okres . . . . ., hodnost . . . . .

příslušný útvar /CSA, SNB, PS/ . . . . ., je oprávněn za účelem

- a/ trvale bydlet,
- b/ ke vstupu a přechodnému pobytu

s platností do [redacted]

Držitel této povolenky není oprávněn bez zvláštního povolení v zakázaném pásmu: *Zrušeno dle TRMY č. 209/55.*

- a/ zdržovat se od setmění do svítání,
- b/ fotografovat, filmovat, provádět mapování, zeměměřičské práce a náčrty krajin.

V . . . . ., dne . . . . . 195 . . . . .

L.S.

Podpis

Neplatné škrtněte.

[redacted]  
/hodnost a jméno/

Zadní strana

Poučení

Po skončení doby platnosti propustky, při přemístění, pensionování a pod., vraťte propustku do 48 hod. velitelství, které propustku vydalo.

Ztrátu /odeizení, zničení/ propustky oznámete ihned s uvedením jména a příjmení držitele, dat narození, vydávajícího velitelství a jeho sídla, data vyhotovení a evid. číslo, přímo velitelství, které propustku vydalo.

Návrh na zhotovení propustek do zakázaného pásma:

Červený /oranžový nebo růžový/ tuhý karton, obdélníkový tvar v rozměru 125 mm x 85 mm s malým černým státním znakem uprostřed propustky.